

SA05 “Food à porter” Bottiglia termica a doppia parete

Questa bottiglia termica a doppia parete è stata disegnata da Sakura Adachi nel 2020. Il corpo della bottiglia (fig. 1A) è realizzato in acciaio inossidabile 18/10 colorato con vernice antigraffio, con fondo in gomma siliconica anticivolo. Il tappo di chiusura (fig. 1B) è in acciaio inossidabile 18/10 colorato come il corpo, con sottotappo in plastica BPA Free e guarnizione in silicone per aumentarne la tenuta ermetica. Questo oggetto si completa con un infusore e filtro in acciaio inossidabile 18/10 che inserito all'interno della bottiglia vi permetterà di preparare tè, tisane e infusi (fig. 1C). La capacità è di 500 ml.

Avvertenze

Leggere attentamente e conservare le istruzioni per l'uso. Questo prodotto è stato realizzato esclusivamente per bevande calde o fredde. NON è adatto per l'uso nel forno, nel microonde o per riscaldare le bevande su qualsiasi fonte di calore. NON mettere la bottiglia nel congelatore per il raffreddamento. Potendo contenere bevande bollenti, prestare attenzione, in particolare nel caso di utilizzo da parte di bambini.

Prima dell'uso

Lavare la bottiglia termica a mano con detersivo neutro, sciacquare e asciugare con un panno morbido.

Precondizionamento: per ottimizzare il livello di performance termica del prodotto, si consiglia di risciacquare con acqua calda prima di riempire con bevande calde e con acqua fredda prima di riempire con bevande fredde. La temperatura della bevanda si mantiene per circa 12 ore se è calda o circa 24 ore se è fredda.

Istruzioni per l'uso

Utilizzo della bottiglia termica senza infusore e filtro.

Svitare il tappo, estrarre l'infusore e filtro dall'interno della bottiglia utilizzando l'apposito manico (fig. 2). Riempire la bottiglia termica con la bevanda desiderata e avvitare il tappo al corpo (fig. 3). Assicurarsi sempre che il tappo sia correttamente avvitato.

In questa condizione (tappo chiuso) sono garantite sia la tenuta termoisolante del prodotto sia la tenuta ermetica verso l'esterno. Per consumare la bevanda contenuta nella bottiglia termica, svitare e togliere il tappo. Movimentare la bottiglia termica piena in posizione verticale.

Utilizzo della bottiglia termica con infusore e filtro per fare tè, tisane e infusi. Estrarre l'infusore e filtro dalla bottiglia utilizzando l'apposito manico (fig. 2).

Svitare il filtro dall'infusore (fig. 4A) e mettere all'interno dell'infusore foglie di tè o spezie (fig. 4B). Assicurarsi di avvitare bene infusore e filtro. Dopo aver riempito la bottiglia di acqua calda o fredda a seconda della bevanda che volete ottenere, inserire, spingendo all'interno del collo della bottiglia l'infusore. **Prestate attenzione di averlo posizionato in modo corretto (fig. 5).** Lasciarlo all'interno della bottiglia fino a quando la bevanda non ha il gusto desiderato.

Informazioni utili

La conservazione della temperatura interna dipende dalla quantità e dalla temperatura della bevanda contenuta nel prodotto, dalla frequenza di apertura e dalla temperatura dell'ambiente esterno. Prestare attenzione all'apertura del tappo perché le bevande calde restano tali per molte ore e le bevande gassate potrebbero far aumentare la pressione interna. Lo stesso rischio sussiste in caso di esposizione al calore di bevande zuccherine, a causa del processo di fermentazione.

Pulizia

Dopo ogni utilizzo, lavare la bottiglia termica con acqua calda e detersivo neutro, avendo cura di separare corpo, tappo, infusore e filtro per una migliore pulizia delle parti. **Per la pulizia di infusore e filtro:** estrarre l'infusore e filtro dalla bottiglia. Svitare le due parti, buttare via i residui contenuti all'interno e sciacquare sotto l'acqua corrente. Fare asciugare e conservare il prodotto aperto. Evitare in ogni caso di utilizzare prodotti abrasivi e chimicamente aggressivi. **Il prodotto NON è adatto al lavaggio in lavastoviglie.**

SA05 “Food à porter” Double wall thermo-insulated bottle

This double wall thermo-insulated bottle was designed by Sakura Adachi in 2020. The body of the bottle (fig. 1A) is made of 18/10 stainless steel coated with a scratch-resistant varnish and fitted with a non-slip silicone rubber base. The cap (fig. 1B) is made of 18/10 stainless steel coated with the same varnish as the body with an inner cap made of BPA Free plastic and a silicone seal to increase the level of insulation. The product also includes an infuser and filter made of 18/10 stainless steel that can be inserted in the bottle to make teas, herbal teas or infusions (fig. 1C). Capacity is 500 ml.

Warnings

Read the use instructions carefully and preserve them. **This product was designed exclusively for hot or cold beverages. It is NOT suited for use in ovens or microwave ovens or for heating beverages with any heat source. DO NOT put the bottle into the freezer to cool. Since it can hold hot beverages, pay special attention if children use it.**

Before use

Wash the thermo-insulated bottle by hand using a neutral detergent, rinse and finally dry with a soft cloth.

Preconditioning: to optimise performance, rinse with hot water before filling with hot beverages and with cold water before filling with cold beverages. The beverage will retain its temperature for about 12 hours if hot or about 24 hours if cold

Instructions for use

Using the thermo-insulated bottle without the infuser and filter. Unscrew the cap and use the handle to extract the infuser and filter from the bottle (fig. 2). Fill the thermo-insulated bottle with the desired beverage and screw the cap back onto the body (fig. 3). **Make sure the cap is always securely screwed to the body.** In this state (closed cap), both the thermal insulation and the hermetic sealing to the outside of the product are guaranteed. To drink the beverage from the bottle, unscrew the cap and remove it. Keep the thermo-insulated bottle upright while handling.

Using the thermo-insulated bottle to make teas, herbal teas or infusions with the infuser and filter. Use the handle to extract the infuser and filter from the bottle (fig. 2). Unscrew the filter from the infuser (fig. 4A)

and place tea leaves or spices in the infuser (fig. 4B). Be sure to tighten the infuser and filter properly. After having filled the bottle with hot or cold water depending the desired beverage, insert the infuser by pushing it into the neck of the bottle. Let sit until the beverage is of the desired flavour. **Be sure the infuser is positioned properly (fig. 5).** Fold down the handle and tighten the cap to the body.

Useful information

The preservation of the internal temperature depends on the quantity and temperature of the beverage in the product, how often the bottle is opened and the external temperature. Be careful when opening the cap as hot beverages remain hot for several hours and carbonated beverages may increase the pressure inside the bottle. The same risk exists if sugary drinks are exposed to heat, due to fermentation.

Cleaning

After each use, wash the thermo-insulated bottle with warm water and a neutral detergent, being sure to separate the body, cap, infuser and filter to clean all components thoroughly. **To clean the infuser and filter:** extract the infuser and filter from the bottle. Unscrew the two parts, throw out any residue and rinse under running water. Let dry and leave the product open when stored. Avoid using abrasive products and aggressive chemical substances. **This product is NOT suited for washing in the dishwasher.**

SA05 “Food à porter” Bouteille thermos double-paroi

Cette bouteille thermos double-paroi a été conçue par Sakura Adachi en 2020. Le corps de la bouteille (fig. 1A) est en acier inoxydable 18/10 coloré à la peinture anti-rayures, au fond en caoutchouc silicone antidérapant. Le bouchon de fermeture (fig. 1B) est en acier inoxydable 18/10 assorti à la couleur du corps avec bouchon hermétique en plastique sans BPA et joint en silicone pour en augmenter l'étanchéité. Cet objet est complété d'un infuseur et d'un filtre en acier inoxydable 18/10 qui, insérés à l'intérieur de la bouteille, vous permettront de préparer thé, tisanes et infusions (fig. 1C). Le volume est de 500 ml.

Avertissements

Lire attentivement et puis conserver le mode d'emploi. Ce produit est conçu pour contenir uniquement des boissons chaudes ou froides. Il NE CONVIENT PAS à l'usage en four, four à micro-ondes ou pour chauffer les boissons sur une quelconque source de chaleur. NE PAS mettre la bouteille au congélateur pour la refroidir. Pouvant contenir des boissons bouillantes, rester vigilant notamment en cas d'utilisation par des enfants.

Avant l'utilisation

Laver la bouteille thermos à la main et au détergent neutre, rincer et sécher avec un chiffon doux.

Préconditionnement : pour optimiser le niveau de performances thermiques du produit, il est conseillé de rincer à l'eau chaude avant de remplir de boissons chaudes et à l'eau froide avant de remplir de boissons froides. La température de la boisson se maintient pendant environ 12 heures si elle est chaude et 24 heures si elle est froide.

Mode d'emploi

Utilisation de la bouteille thermos sans infuseur ni filtre.

Dévisser le bouchon, extraire l'infuseur et le filtre de l'intérieur de la bouteille à l'aide de la poignée prévue à cet effet (fig. 2). Remplir la bouteille de la boisson souhaitée et visser le bouchon sur le corps (fig. 3). **S'assurer en permanence que le bouchon soit bien vissé.** C'est uniquement ainsi (avec le bouchon fermé) que la tenue thermoisolante du produit et la tenue hermétique vers l'extérieur sont assurées. Pour consommer la boisson contenue dans la bouteille thermos, dévisser et retirer le bouchon. Porter la bouteille pleine en position verticale.

Utilisation de la bouteille thermos avec infuseur et filtre pour préparer thé, tisanes et infusions.

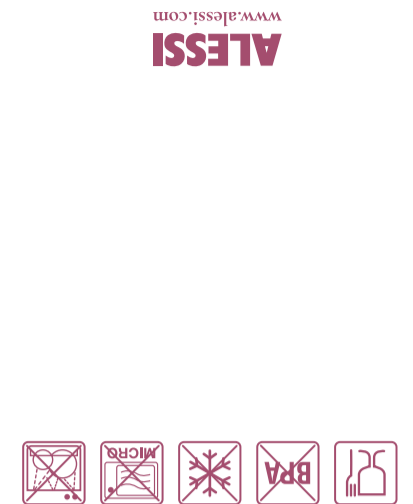
Extraire l'infuseur et le filtre de la bouteille à l'aide de la poignée prévue à cet effet (fig. 2). Dévisser le filtre de l'infuseur (fig. 4A) et mettre des feuilles de thé ou des épices à l'intérieur de l'infuseur (fig. 4B). S'assurer de bien visser infuseur et filtre. Après avoir rempli la bouteille d'eau chaude ou froide selon la boisson que vous souhaitez obtenir, insérer l'infuseur en le poussant dans le col de la bouteille. Le laisser à l'intérieur de la bouteille jusqu'à ce que la boisson ait le goût désiré. **Veiller à l'avoir positionné convenablement (fig. 5).** Plier le manche et visser le bouchon sur le corps.

Informations utiles

La conservation de la température intérieure dépend de la quantité et de la température de la boisson contenue dans le produit, de la fréquence avec laquelle elle est ouverte et de la température du milieu extérieur. Faire attention lors de l'ouverture du bouchon car les boissons chaudes le restent pendant des heures et les boissons gazeuses peuvent augmenter la pression interne. Le même risque existe en cas d'exposition à la chaleur des boissons sucrées, en raison du processus de fermentation.

Nettoyage

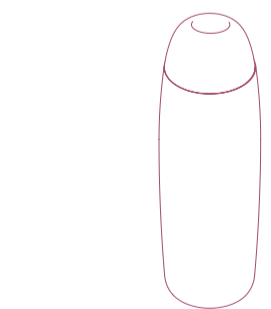
Après chaque utilisation, laver la bouteille thermos à l'eau chaude et au détergent neutre, en prenant soin de séparer le corps, le bouchon, l'infuseur et le filtre pour un meilleur nettoyage des pièces. **Pour le nettoyage de l'infuseur et du filtre :** extraire l'infuseur et le filtre de la bouteille. Dévisser les deux parties, jeter les résidus à l'intérieur et rincer à l'eau courante. Laisser sécher et conserver le produit ouvert. Éviter dans tous les cas d'utiliser des produits abrasifs et chimiquement agressifs. **Le produit N'EST PAS adapté au lave-vaisselle.**



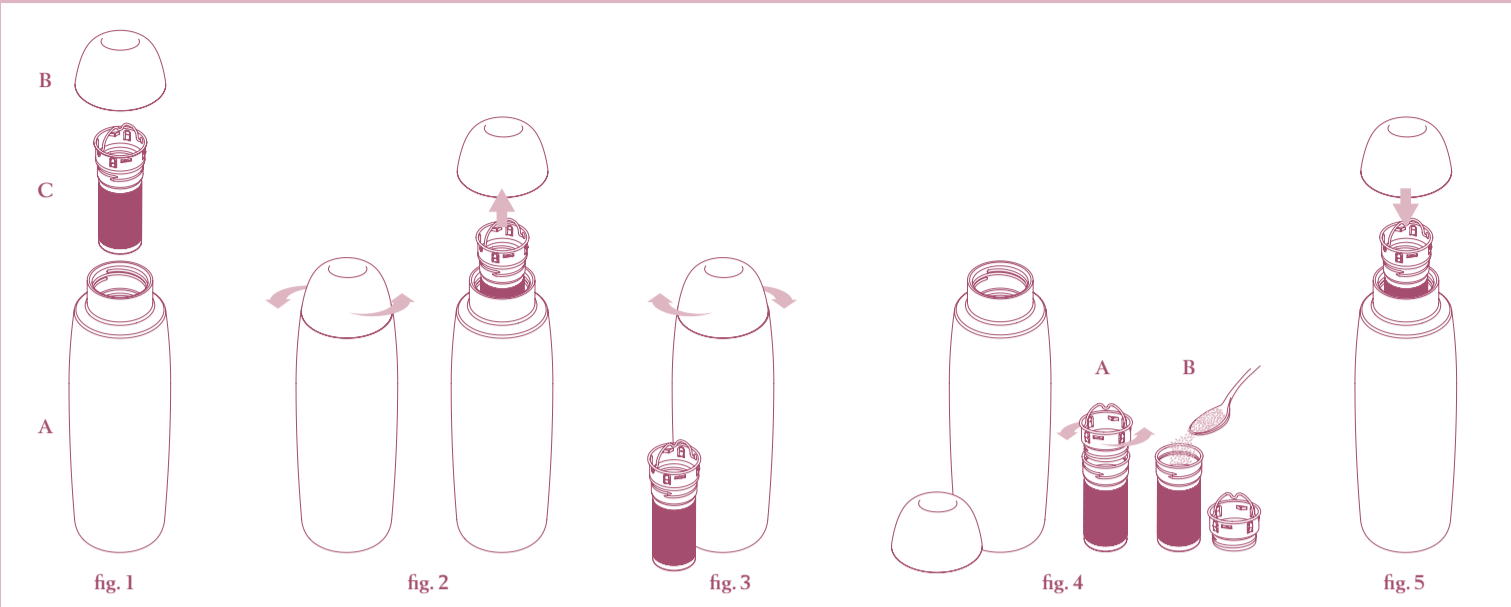
Utilisation de la bouteille thermos avec infuseur et filtre pour préparer thé, tisanes et infusions.

Extraire l'infuseur et le filtre de la bouteille à l'aide de la poignée prévue à cet effet (fig. 2). Dévisser le filtre de l'infuseur (fig. 4A) et mettre des feuilles de thé ou des épices à l'intérieur de l'infuseur (fig. 4B). S'assurer de bien visser infuseur et filtre. Après avoir rempli la bouteille d'eau chaude ou froide selon la boisson que vous souhaitez obtenir, insérer l'infuseur en le poussant dans le col de la bouteille. Le laisser à l'intérieur de la bouteille jusqu'à ce que la boisson ait le goût désiré. **Veiller à l'avoir positionné convenablement (fig. 5).** Plier le manche et visser le bouchon sur le corps.

ALESSI



SA05 “Food à porter”
Bottiglia termica a doppia parete
Double wall thermo insulated bottle
design Sakura Adachi, 2020



1. 蓋をはずし、2. 蓋を閉じ、3. 注ぎ口を開き、4. 茶葉やスパイスを入れて、5. 蓋を閉じ、注ぎ口を閉じる。

1. 注ぎ口を開き、2. 注ぎ口を閉じ、3. 注ぎ口を開き、4. 注ぎ口を閉じ、5. 注ぎ口を開き、6. 注ぎ口を閉じ、7. 注ぎ口を開き、8. 注ぎ口を閉じる。

SA05“Food à porter” Doppelwandige Thermosflasche

Dieser doppelwandige Thermosflasche wurde von Sakura Adachi im Jahr 2020 entworfen. Der Flaschenkörper (Abb. 1A) ist aus Edelstahl 18/10 gefertigt, mit kratzfestem Lack beschichtet und mit einem Boden aus rutschfestem Silikonkautschuk versehen. Der Verschluss (Abb. 1B) ist aus Edelstahl 18/10 in derselben Farbe des Flaschenkörpers gefertigt und mit einer Unterkappe aus BPA-freiem Kunststoff und einer Dichtung aus Silikon für eine optimale Luftdichtheit versehen. Dieser Gegenstand wird durch einen Infuserund einen Filter aus Edelstahl 18/10 vervollständigt, die ins Flascheninnere eingesetzt werden zum Zubereiten von Tee und Kräutertee (Abb. 1C). Das Volumen beträgt 500 ml.

Hinweise

Die Gebrauchsanweisungen aufmerksam durchlesen und aufbewahren. Dieses Produkt wurde ausschließlich für Getränke, heiß oder kalt, hergestellt. Es eignet sich NICHT für die Verwendung im Ofen, im Mikrowellenherd oder zum Aufwärmen auf jeglichen Wärmequellen. Die Flasche NICHT im Gefrierschrank kühlen. Da sie heiße Getränke enthalten kann, achten Sie auf die Außentemperatur, insbesondere bei der Verwendung durch Kinder.

Vor dem Gebrauch

Die Thermosflasche von Hand mit neutralem Reinigungsmittel waschen, gründlich abspülen und mit einem weichen Tuch trocknen.

Vorbereitung: Um die thermische Leistung des Produkts zu optimieren, wird empfohlen es mit lauwarmem Wasser zu spülen, bevor heiße Getränke eingefüllt werden, und mit kaltem Wasser, bevor kalte Getränke eingefüllt werden. Bei heißen Getränken bleibt die Temperatur für ca. 12 Stunden erhalten, bei kalten Getränken für ca. 24 Stunden

Gebrauchsanweisungen

Gebrauch der Thermosflasche ohne Infuser und Filter. Den Verschluss abschrauben, den Infuser und den Filter mithilfe des hierzu vorgesehenen Griffs (Abb. 2) herausnehmen. Die Thermosflasche mit dem gewünschten Getränk auffüllen und den Verschluss an den Flaschenkörper anschrauben (Abb. 3). Immer sicherstellen, dass der Verschluss fest verschraubt ist. Auf diese Weise (mit geschlossenem Verschluss) wird sowohl die thermisch isolierende Dichte des Produkts, als auch

die hermetische Abdichtung nach außen gewährleistet. Um das in der Thermosflasche enthaltene Getränk zu trinken, den Verschluss abschrauben und abnehmen. Die volle Thermosflasche in vertikaler Position bewegen.

Gebrauch der Thermosflasche mit Infuser und Filter zum Zubereiten von Tee und Kräutertee.

Infuser und Filter mithilfe des hierzu vorgesehenen Griffs herausnehmen (Abb. 2). Den Filter vom Infuser abschrauben (Abb. 4A) und Teeblätter oder Gewürze in den Infuser geben (Abb. 4B). Sicherstellen, dass Infuser und Filter fest verschraubt werden. Nachdem die Flasche entsprechend des gewünschten Getränks mit heißem oder kaltem Wasser aufgefüllt wurde, den Infuser in den Flaschenhals schieben. Den Infuser solange im Flascheninnern lassen, bis das Getränk wie gewünscht schmeckt. **Darauf achten, dass der Infuser korrekt positioniert wird** (Abb. 5). Den Griff knicken und den Verschluss am Flaschenkörper anschrauben.

Nützliche Informationen

Die Erhaltung der Innentemperatur hängt von der Menge und der Temperatur des enthaltenen Getränks im Produkt, der Häufigkeit des Öffnens und der äußeren Raumtemperatur ab. Beim Öffnen des Verschlusses Acht geben, denn die Temperatur der heißen Getränke bleibt über viele Stunden erhalten oder der interne Druck könnte durch kohlenensäurehaltige Getränke gesteigert worden sein. Dasselbe Risiko besteht, falls zuckerhaltige Getränke der Wärme ausgesetzt werden und fermentieren.

Reinigung

Nach jedem Gebrauch mit warmem Wasser und Reinigungsmittel reinigen, dabei Flaschenkörper, Verschluss, Infuser und Filter für eine bessere Reinigung der Teile trennen. **Zur Reinigung von Infuser und Filter:** Infuser und Filter aus der Flasche herausnehmen. Die beiden Teile abschrauben, die im Innern verbliebenen Reste entsorgen und unter fließendem Wasser spülen. Das Produkt in geöffnetem Zustand trocknen und lagern. Vermeiden Sie in jedem Fall die Verwendung schleifender und chemisch aggressiver Produkte. **Das Produkt ist NICHT zum Waschen in der Geschirrspülmaschine geeignet.**

SA05“Food à porter” Botella térmica de doble pared

Esta botella térmica de doble pared ha sido diseñada por Sakura Adachi en 2020. El cuerpo de la botella (fig. 1A) está fabricado en acero inoxidable 18/10 pintado con pintura antiarañazos, y el fondo es de goma de silicona antideslizante. La tapa de cierre (fig. 1B) es de acero inoxidable 18/10 del mismo color que el cuerpo y debajo lleva una tapa de plástico sin BPA y una junta de silicona para aumentar su estanqueidad Este objeto se completa con un infusor y un filtro de acero inoxidable 18/10, que se introduce en la botella para hacer tés, tisanas e infusiones (fig. 1C). Tiene una capacidad de 500 ml.

Advertencias

Leer atentamente y conservar las instrucciones de uso. Este producto ha sido realizado exclusivamente para bebidas calientes o frías. No es adecuado para utilizarlo en el horno ni en el microondas ni para calentar las bebidas sobre ningún otro tipo de fuente de calor. **NO introducir la botella en el congelador para enfriarla.** Dado que puede contener bebidas calientes, hay que prestar atención, especialmente cuando la utilicen los niños.

Antes de utilizar

Lavar la botella térmica a mano con detergente neutro, enjuagar y secar con un paño seco.

Preacondicionamiento: para optimizar las prestaciones térmicas del producto, se recomienda enjuagar con agua caliente antes de llenar con bebidas calientes, y con agua fría antes de llenar con bebidas frías. La temperatura de la bebida se mantiene durante unas 12 horas si está caliente o unas 24 horas si está fría

Instrucciones de uso

Uso de la botella térmica sin infusor ni filtro. Desenroscar la tapa, extraer el infusor y el filtro del interior de la botella utilizando el asa (fig. 2). Rellenar la botella con la bebida que desee y enroscar la tapa al cuerpo (fig. 3). Comprobar siempre que la tapa esté bien enroscado. **De este modo (tapa cerrada) se garantiza la estanqueidad térmica del producto y la estanqueidad al exterior.** Para consumir la bebida de la botella térmica, desenroscar y quitar la tapa. Mover la botella térmica llena en posición vertical.

Uso de la botella térmica con infusor y filtro para hacer tés, tisanas e infusiones. Extraer el infusor y el filtro de la botella utilizando el asa (fig. 2).

Desenroscar el filtro del infusor (fig. 4A) y poner las hojas de té o las especias dentro del infusor (fig. 4B). Comprobar que el infusor y el filtro estén bien enroscados. Después de haber llenado la botella de agua caliente o fría, en función de la bebida que se desee, introducir el infusor en el cuello de la botella. Dejarlo dentro de la botella hasta que la bebida tenga el sabor deseado. **Comprobar que esté bien colocado** (fig. 5). Doblar el asa y enroscar la tapa en el cuerpo.

Información útil

La conservación de la temperatura interna depende de la cantidad y de la temperatura de la bebida contenida en el producto, de la frecuencia con que se abre y de la temperatura del ambiente exterior. Hay que tener cuidado cuando se abre la tapa porque las bebidas calientes mantienen la temperatura durante muchas horas y las bebidas con gas podrían aumentar la presión interna. Lo mismo podría suceder en caso de exponer al calor bebidas con azúcar, debido al proceso de fermentación.

Limpieza

Después de cada uso, lavar la botella térmica con agua caliente y detergente neutro; sin olvidarse de separar el cuerpo, la tapa, el infusor y el filtro para poder limpiar mejor cada componente. **Para la limpieza del infusor y el filtro:** extraer el infusor y el filtro de la botella. Desenroscar las dos partes, tirar los restos del interior y enjuagar bajo el agua corriente. Dejar secar y conservar el producto abierto. Evitar siempre el uso de productos abrasivos y químicamente agresivos. **El producto NO es apto para lavarlo en el lavavajillas.**

1. 注ぎ口を開き、2. 注ぎ口を閉じ、3. 注ぎ口を開き、4. 注ぎ口を閉じる。

1. 注ぎ口を開き、2. 注ぎ口を閉じ、3. 注ぎ口を開き、4. 注ぎ口を閉じる。

1. 注ぎ口を開き、2. 注ぎ口を閉じ、3. 注ぎ口を開き、4. 注ぎ口を閉じる。

SA05“Food à porter” 魔法瓶－

二重構造のこの魔法瓶は、2020年に安達さくらがデザインしました。
本体(fig. 1A)は18-10ステンレス製アンチスクラッチコーティング仕上げで、底にはシリコンゴム製のすべり止めが付いています。
キャップ(fig. 1B)は本体と同じ18-10ステンレス製アンチスクラッチコーティング仕上げで、内側はBPAフリーのプラスチック製となっており、気密性を高めるためのシリコン製パッキンが付いています。本製品には、さらにお茶やハーブティー等をつくるための18-10ステンレス製のインフューザーとフィルター(fig. 1C)が付属しており、これらはボトル内に入れて使います。
容量は500 mLです。

注意

取扱説明書をよくお読みになり、保存しておいてください。
本製品は飲み物の保温保冷専用です。そのため、電子レンジの使用や、その他の熱源による飲み物の加熱には適していません。魔法瓶を冷凍庫に入れて冷やしてはいけません。熱い飲み物を入れることはできませんが、特に小さなお子様が使用する場合はやけどにご注意ください。

ご使用になる前に

ボトルを中性洗剤で手洗いし、すすいでから柔らかい布で水分を拭き取ってください。

ご使用前の準備: 製品の保温保冷効果を高めるため、毎回のご使用時に、温かい飲み物を入れる場合はお湯で、冷たい飲み物を入れる場合は冷水で内部をすすいでください。温かい飲み物では約12時間、冷たい飲み物では約24時間保温できます。

使い方

インフューザーとフィルターを使わない場合の使い方。
キャップを外して、インフューザーとフィルターのハンドルをつまみ、ボトルからインフューザーとフィルターを引き出します(fig. 2)。
保温保冷ボトルに飲み物を入れ、キャップを回して本体に締めます(fig. 3)。必ずキャップがしっかりと締まっていることを確認してください。
この状態(キャップが締まった状態)になっているときに飲み物が保温・保冷され、密封状態が保たれます。
魔法瓶から飲み物を出すときは、キャップを外します。
飲み物がいっぱいに入った魔法瓶は、立てた状態で移動してください。

お茶・ハーブティー等用インフューザーとフィルターを使用する場合の使い方。
専用のハンドルをつまんでインフューザーとフィルター(fig. 2)を取り出します。
インフューザーからフィルターを外し(ねじ式)(fig. 4A)、インフューザーの中に茶葉やスパイス等を入れます(fig. 4B)。
インフューザーにフィルターを取り付けてしっかりと締めたことを確認してください。
作る飲み物に合わせて湯または冷水を注ぎ、ボトルのネックより下へインフューザーを押し込んで入れます。
飲み物が好みの濃さになるまでインフューザーを入れたままにしておきます。
インフューザーを正しい位置に取り付けるよう注意してください(fig. 5)。
ハンドルをたたくで本体のキャップを締めます。

役に立つ情報

内部の保温・保冷力は、中に入れた飲み物の量と温度、ふたを開ける頻度、周囲環境の温度によって変わります。
キャップを開けるときは、高温の飲み物でやけどをしないよう、また炭酸入り飲料の場合はボトル内の圧力が上がっていることがありますのご注意ください。
甘い飲み物を入れて高温にさらすと発酵が起こり、同様の状況になることがありますのご注意ください。

洗浄

ご使用後は毎回、本体、キャップ、インフューザー、フィルターをそれぞれ外して、湯と中性洗剤で各部品を丹念に洗ってください。
インフューザーとフィルターのお手入れ: インフューザーとフィルターをボトルから取り出します。インフューザーとフィルターを分離し、出し殻の茶葉等を捨てて、流水で洗います。乾かしてから、開けた状態で保存してください。いずれの場合も、研磨剤や強力な化学洗浄剤の使用は避けてください。
食洗機では洗えません。

1. 注ぎ口を開き、2. 注ぎ口を閉じ、3. 注ぎ口を開き、4. 注ぎ口を閉じる。

1. 注ぎ口を開き、2. 注ぎ口を閉じ、3. 注ぎ口を開き、4. 注ぎ口を閉じる。

1. 注ぎ口を開き、2. 注ぎ口を閉じ、3. 注ぎ口を開き、4. 注ぎ口を閉じる。

1. 注ぎ口を開き、2. 注ぎ口を閉じ、3. 注ぎ口を開き、4. 注ぎ口を閉じる。

SA05“Food à porter” 双层保温瓶

这款双层保温瓶由Sakura Adachi在2020年设计。
瓶身（图1A）采用18/10不锈钢制成，覆有防锈漆涂层，底部有防滑硅胶。瓶盖（图1B）采用18/10不锈钢制成，与瓶身颜色相同，瓶盖下方为不含BPA的塑料材质，硅胶垫圈提升密封性。
这款产品配有18/10不锈钢的泡制器和过滤器，可以插入保温瓶中，用于泡制茶、花草茶和浸渍饮品（图1C）。
保温瓶容量为500毫升。

注意

请仔细阅读并妥善保管使用说明书。这款产品仅用于盛装热饮或冷饮。产品不适用于在烤箱、微波炉或任何热源上加热饮料。请勿将保温瓶放在冷冻柜中冷却。保温瓶如果盛装热饮，在儿童使用时请特别注意。

1. 注ぎ口を開き、2. 注ぎ口を閉じ、3. 注ぎ口を開き、4. 注ぎ口を閉じる。

1. 注ぎ口を開き、2. 注ぎ口を閉じ、3. 注ぎ口を開き、4. 注ぎ口を閉じる。

1. 注ぎ口を開き、2. 注ぎ口を閉じ、3. 注ぎ口を開き、4. 注ぎ口を閉じる。

盛装饮品前：为了优化产品的热性能水平，建议在装入热饮前用热水冲洗，在装入冷饮前用冷水冲洗。如果是热饮，保温时间维持12小时左右；如果是冷饮，则维持24小时左右

使用说明

1. 注ぎ口を開き、2. 注ぎ口を閉じ、3. 注ぎ口を開き、4. 注ぎ口を閉じる。

在不使用泡制器和过滤器的情况下使用保温瓶。
拧开瓶盖，使用专门的提手从瓶内取出泡制器和过滤器（图2）。
在保温瓶中注入饮料，并将瓶盖拧回（图3）。

始终确保瓶盖正确拧紧。
这样（瓶盖拧紧）便可保证产品的保温性与密封性。
若要饮用保温瓶中的饮料，请拧开并取下瓶盖。
将装满饮料的保温瓶放置在垂直位置。

1. 注ぎ口を開き、2. 注ぎ口を閉じ、3. 注ぎ口を開き、4. 注ぎ口を閉じる。

使用保温瓶的泡制器和过滤器来泡制茶、花草茶和浸渍饮品。
使用专门的提手从保温瓶取出泡制器和过滤器（图2）。
将过滤器从泡制器拧下（图4A），在泡制器中放入茶叶或香料（图4B）。
确保拧紧过滤器和泡制器。
根据想要制作的饮料，在保温瓶中注入热水或冷水后，将泡制器推入瓶颈内。
将泡制器留在瓶内，直到饮料达到想要的味道。
请注意放置的位置是否正确（图5）。
折放提手并拧回瓶盖。

特别提示

水壶内部保温情况取决于饮品的量、温度、打开水壶的频率以及外部环境温度。
打开瓶盖时要小心，因为长时间保持高温的热饮以及碳酸饮料可能会增加内部压力。由于含糖饮品会受热发酵，因而存在同样风险。

清洁

在每次使用之后，请用热水和中性清洗剂来清洁保温瓶，注意将瓶身、瓶盖、泡制器和过滤器分开，以便更好地清洗各个部件。
若要清洁泡制器和过滤器：从保温瓶取出泡制器和过滤器。
拧开两个部件，倒掉里面的残留物，用水冲洗干净。
擦干后，将产品打开存放。
避免任何形式的磨损与化学腐蚀。
本产品不适用于在洗碗机中清洗。